



comune di trieste
 piazza Unità d'Italia 4
 34121 Trieste
www.comune.trieste.it
 partita iva 00210240321

AREA EDUCAZIONE UNIVERSITA' RICERCA CULTURA E SPORT

REG. DET. DIR. N. 1841 / 2016

Prot. corr. n. 20 – 11/4/57/6 - 2016

Sez 1872

OGGETTO: manifestazione “Trieste Estate 2016”. Servizi di proiezione, assistenza tecnica e sottotitolatura nell'ambito di Maremetraggio ShorTS International Film Festival 17^a edizione. Affidato Associazione Maremetraggio, spesa euro 5.000,00.- Iva compresa. Impegno di spesa euro 5.000,00.- Iva compresa.

IL DIRIGENTE DI AREA

Richiamata

la Deliberazione Consiliare n. 40 dd. 31.5.2016, immediatamente eseguibile, avente come oggetto “Aggiornamento documento unico di programmazione (DUP) - periodo 2016-2018 e Bilancio di previsione 2016 - 2018 (art. 170, comma 1 del D.Lgs. n. 26/20200). Approvazione”;

la Deliberazione Giuntale n. 106 dd. 17.03.2016, immediatamente eseguibile, con la quale è stata approvata la realizzazione della manifestazione Trieste Estate 2016, rimandando ad un successivo provvedimento giuntale l'approvazione del programma, ed è stato disposto, tra l'altro, di dare avvio, da parte dei competenti Uffici, alle procedure programmatiche e organizzative della manifestazione Trieste Estate 2016 che si terrà, indicativamente, nel periodo compreso tra giugno e agosto 2016;

la Deliberazione Giuntale n. 294 dd. 03.06.2016 con la quale l'Amministrazione, tra l'altro, ha approvato il programma della manifestazione “Trieste Estate 2016” con l'indicazione delle iniziative finanziate dal Comune di Trieste, tra le quali vi è la 17^a edizione di ShorTS International Film Festival, dal 1 al 9 luglio 2016 in piazza G. Verdi;

visto il preventivo presentato dall'Associazione Maremetraggio, (con sede in Piazza Duca degli Abruzzi 3 - 34135 Trieste, C.I. 90090770323, P.iva 01033380328), conservato in atti, per i servizi necessari alle proiezioni nell'ambito del ShorTS International Film Festival, comprendenti la sottotitolatura dei film, l'assistenza tecnica e la gestione delle attrezzature durante le

Responsabile del procediment: dott. Fabio Lorenzut	Tel: 040 675 4334	E-mail: fabio.lorenzut@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 040 675 4035	E-mail: francesca.locci@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Antonella Coppola	Tel: 040 675 4023	E-mail: antonella.coppola@comune.trieste.it	

proiezioni, per un totale di Euro 4.098,36.- (Iva esclusa), pari a Euro 5.000,00.- (Iva al 22% compresa pari ad euro 901,64.-), omnicomprensivo di tutte le spese organizzative e oneri (SIAE, contributi previdenziali INPS, INAIL, ex-ENPLAS, assicurazione...) ad esclusione di palco, service e sedie forniti dal Comune di Trieste;

considerato

che, il Festival Maremetraggio è una rassegna internazionale di cortometraggi durante la quale vengono acquisiti e proiettati cortometraggi inediti in lingua originale che giungono in vari formati da registi e produttori, e che pertanto vi sono specifiche esigenze tecniche, legate alle proiezioni, in termini di traduzioni, sottotitolatura, assistenza tecnica e gestione delle attrezzature, anche durante le proiezioni, che devono essere svolte in strettissimo collegamento e coordinamento con gli organizzatori;

dato atto che, per gli affidamenti di cui sopra, trattasi di attività comportanti prestazioni di natura artistica o culturale non comparabili, in quanto strettamente connesse alle abilità del prestatore d'opera o a sue particolari interpretazioni o elaborazioni;

visto quanto indicato nella citata Deliberazione Giuntale n. 294/2016 e precisamente:

- dato atto

che, come disposto con la suddetta Deliberazione Giuntale n.106 dd. 17.03.2016 è stato pubblicato sul sito della Retecivica - dal 5 al 30 aprile u.s. - un avviso per la presentazione di proposte di collaborazione artistica da realizzarsi nell'ambito di Trieste Estate 2016;

che sono pervenute n. 90 proposte successivamente attentamente vagliate dalla direzione artistica, secondo criteri basati sui curricula, i crediti e l'affidabilità dei soggetti proponenti, degli autori, degli interpreti e/o degli esecutori, sulla qualità, la pregnanza e l'interesse dei contenuti artistici delle diverse iniziative, anche in relazione al contesto in cui vengono proposte, tenuto conto di spazi, tempi, compatibilità economica e modalità di partecipazione e fruizione del pubblico;

che l'attenzione è stata principalmente rivolta alle produzioni artistiche qualificate proposte da realtà professionali del tessuto culturale del territorio, all'associazionismo culturale ed ai giovani, offrendo spazi e visibilità alla sperimentazione culturale e artistica, ad eventi di livello nazionale e internazionale;

che la scelta delle proposte da inserire nel programma di Trieste Estate 2016 è stata effettuata dalla direzione artistica sulla base delle sopra descritte linee guida indicate dall'amministrazione, e con questa condivisa;

...

- visto

che in data 26.05.2016 il direttore artistico Gabriele Centis ha presentato il programma degli eventi relativi alla manifestazione "Trieste Estate 2016" ed il relativo calendario;"

Responsabile del procediment: dott. Fabio Lorenzut	Tel: 040 675 4334	E-mail: fabio.lorenzut@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 040 675 4035	E-mail: francesca.locci@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Antonella Coppola	Tel: 040 675 4023	E-mail: antonella.coppola@comune.trieste.it	

richiamato il Decreto Legislativo 19/04/2016, n. 50 ed, in particolare l'art 63 "Uso della procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara" comma 2, lett. b) il quale prevede, tra l'altro, che lo scopo dell'appalto consiste nella creazione o nell'acquisizione di un'opera d'arte o rappresentazione artistica unica;

attesa l'impossibilità, sempre in relazione alla natura artistica della prestazione, di fare ricorso al Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione (MEPA);

dato atto che la realizzazione della manifestazione Trieste Estate 2016 viene svolta nell'ambito delle competenze (funzioni) amministrative dell'ente (previste dal DPR 194/1996), nonché di programmi e progetti (DUP- periodo 2016-2018), in relazione ad attività consolidate a partire almeno dal 2009 e pertanto la relativa spesa non è soggetta alle limitazioni di cui all'art. 6, c. 8, D.L. 31 maggio 2010, n. 78, convertito dalla legge 30 luglio 2010, n. 122;

visto

il documento unico di valutazione dei rischi interferenziali (DUVRI) relativo alla realizzazione degli spettacoli, approvato con determinazione dirigenziale n. 16 dd. 07.06.2016 della responsabile di P.O. □gCoordinamento Contabile e Organizzazione Eventi□h dott.ssa Francesca Locci, che sarà consegnato all'affidatario prima dell'inizio del servizio;

che non vi sono oneri per la sicurezza riconosciuti agli aggiudicatari dei servizi relativi all'organizzazione degli spettacoli;

ritenuto

di affidare all'Associazione Maremetraggio, (con sede in Piazza Duca degli Abruzzi 3 – 34135 Trieste,c.i. 90090770323, p.iva 01033380328), nell'ambito della manifestazione □gTrieste Estate 2016□h, alle condizioni di cui alle □gClausole per l'affido per la realizzazione di spettacoli nell'ambito di Trieste Estate 2016□h firmate per accettazione e facenti parte integrante del presente atto, la realizzazione della 17^ edizione di ShortS International Film Festival, dal 1 al 9 luglio in piazza G. Verdi, per il quale è richiesto l'importo complessivo Euro 4.098,36.- Iva esclusa, pari a Euro 5.000,00.- IVA al 22% compresa pari ad euro 901,64.-, onnicomprensivo di tutte le spese organizzative e oneri (SIAE, contributi previdenziali INPS, INAIL, ex-ENPLAS, assicurazione...) ad esclusione di palco, service e sedie forniti dal Comune di Trieste;

dato atto

di precisare che il pagamento avverrà a seguito di presentazione della fattura al termine della completa esecuzione della prestazione;

che il servizio sopra descritto verrà a scadenza nell'anno 2016;

dato atto che, ai sensi del comma 8 dell'art. 183 del D.Lgs. 267/2000 e s.m.i. - TUEL, il programma dei conseguenti pagamenti (dell'impegno o degli impegni di spesa) di cui al presente provvedimento è compatibile con i relativi stanziamenti di cassa del bilancio e con le regole di finanza pubblica in materia di "pareggio di bilancio", introdotte dai commi 707 e seguenti dell'art. 1 della Legge n. 208/2015 (c.d. Legge di stabilità 2016);

espresso il parere di cui all'art. 147 bis del D.Lgs n. 267/2000, in ordine alla regolarità e correttezza amministrativa;

Responsabile del procediment: dott. Fabio Lorenzut	Tel: 040 675 4334	E-mail: fabio.lorenzut@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 040 675 4035	E-mail: francesca.locci@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Antonella Coppola	Tel: 040 675 4023	E-mail: antonella.coppola@comune.trieste.it	

visti l'art. 107 del T.U. delle leggi sull'ordinamento degli Enti Locali (D.Lgs. 18 agosto 2000, n. 267) e l'art. 131 dello Statuto del Comune di Trieste relativamente alla competenza all'adozione dell'atto;

DETERMINA

per quanto esposto in premessa:

1. di autorizzare la spesa di Euro 5.000,00.- (Iva compresa), per la realizzazione della 17^a edizione di ShorTS International Film Festival, dal 1 al 9 luglio in piazza G. Verdi, nell'ambito di Trieste Estate 2016;
2. di affidare la realizzazione di ShorTS Film Festival di cui al punto 1. in ogni suo aspetto all'Associazione Maremetraggio, (con sede in Piazza Duca degli Abruzzi 3 – 34135 Trieste, c.i. 90090770323, p.iva 01033380328), secondo le Clausole per l'affido per la realizzazione di spettacoli nell'ambito di Trieste Estate 2016 h, sottoscritte per accettazione, facenti parte integrante del presente provvedimento, l'importo complessivo Euro 4.098,36.- (Iva esclusa), pari a Euro 5.000,00.- (IVA al 22% compresa pari ad euro 901,64.-);
3. dato atto che la realizzazione della manifestazione "Trieste Estate 2016" viene svolta nell'ambito delle competenze (funzioni) amministrative dell'ente (previste dal DPR 194/1996), nonché di programmi e progetti (DUP- periodo 2016-2018), in relazione ad attività consolidate a partire almeno dal 2009 e pertanto la relativa spesa non è soggetta alle limitazioni di cui all'art. 6, c. 8, D.L. 31 maggio 2010, n. 78, convertito dalla legge 30 luglio 2010, n. 122;
4. di dare atto che, ai sensi del comma 8 dell'art. 183 del D.Lgs. 267/2000 e s.m.i. - TUEL, il programma dei conseguenti pagamenti (dell'impegno o degli impegni) di spesa di cui al presente provvedimento è compatibile con i relativi stanziamenti di cassa del bilancio e con le regole di finanza pubblica in materia di "pareggio di bilancio", introdotte dai commi 707 e seguenti dell'art. 1 della Legge n. 208/2015 (c.d. Legge di stabilità 2016);
5. di dare atto che l'obbligazione giuridicamente perfezionata viene a scadenza nel 2016;
6. di dare atto che il cronoprogramma dei pagamenti per la spesa in argomento è il seguente:
anno 2016 – Euro 5.000,00.-
7. di precisare che il pagamento avverrà a seguito di presentazione di fattura al termine della completa esecuzione della prestazione;
8. di impegnare la spesa complessiva di euro 5.000,00 ai capitoli di seguito elencati:

Anno	Cap	Descrizione	CE	V livello	SIOPE	Programma	Progetto	D/N	Importo	Note
2016	00162 400	ALTRI SERVIZI PER MANIFESTAZION I ESTIVE	M5005	U.1.03.02. 02.005	1308	00604	00001	N	5.000,00	2016:5.00 0,00

Responsabile del procediment: dott. Fabio Lorenzut	Tel: 040 675 4334	E-mail: fabio.lorenzut@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 040 675 4035	E-mail: francesca.locci@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Antonella Coppola	Tel: 040 675 4023	E-mail: antonella.coppola@comune.trieste.it	

9. di dare atto che il documento unico di valutazione dei rischi interferenziali (DUVRI), approvato con determinazione dirigenziale n. 16 dd. 07.06.2016 della responsabile di P.O. "Coordinamento Contabile e Organizzazione Eventi" dott.ssa Francesca Locci, non prevede oneri per la sicurezza riconosciuti agli aggiudicatari dei servizi relativi all'organizzazione degli spettacoli e sarà consegnato all'affidatario prima dell'inizio del servizio.

IL DIRETTORE DI AREA
(dott. Fabio Lorenzut)

Allegati:

clausole_affido_MAREMETRAGGIO.pdf

Trieste, *vedi data firma digitale*

Responsabile del procediment: dott. Fabio Lorenzut	Tel: 040 675 4334	E-mail: fabio.lorenzut@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 040 675 4035	E-mail: francesca.locci@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Antonella Coppola	Tel: 040 675 4023	E-mail: antonella.coppola@comune.trieste.it	

Elenco firmatari

ATTO SOTTOSCRITTO DIGITALMENTE AI SENSI DEL D.P.R. 445/2000 E DEL D.LGS. 82/2005 E SUCCESSIVE MODIFICHE E INTEGRAZIONI

Questo documento è stato firmato da:

NOME: LORENZUT FABIO

CODICE FISCALE: LRNFBA59T27E098E

DATA FIRMA: 27/06/2016 15:20:28

IMPRONTA: 2055B669E85FD674D2D865EDCAFCC309A9C0E87436EB418A4A05E06DC01D809F
A9C0E87436EB418A4A05E06DC01D809FAD34B1381E0354B31E8596F0D39168AA
AD34B1381E0354B31E8596F0D39168AA64C1E559C527BAFD504D6715005B13E3
64C1E559C527BAFD504D6715005B13E351E8F31D8804896A1181DF74D51E2F54